

尊敬的家長/監護人：

教育局相信，當我們悉心聆聽學生時，學校就會變得更出色。我們十分興奮地宣佈一個新的機會，即「先行學生問卷調查試點計劃」（*Advance Student Survey Pilot*），讓學生回答一項有關其相關看法的調查，從而分享其在課堂上的體驗。這些資訊將有助於教師制定有效課程，以幫助每一名學生學習。

這一學生課堂調查是「先行」計劃的一部分，該計劃是紐約市教師發展培訓和評估系統。但是，由於本學年是一個試驗年，因此調查結果將不會被納入 2014-15 學年的教師年度評級。

在今年 5 月和 6 月，我們將請紐約市的學生透過「先行學生問卷調查試點計劃」參加「三腳架學生意見調查」（*Tripod Student Perception Survey*）。「三腳架學生意見調查」是一項由哈佛大學研究人員擬定的保密性問卷調查，是全國最重要的學生意見調查。學校的 3-12 年級學生將被邀請參加這一問卷調查。為確保調查問題與年齡相應，調查表將採取兩種形式：一種是適合 3-5 年級的版本，另一種則是適合 6-12 年級的版本。調查表一般需要最多 30 分鐘即可完成。該問卷調查的進行時間是 2015 年 5 月 4 日至 6 月 19 日。學校可在該時間框架內自行確定實施該調查的最佳時間。

調查表上的問題詢問您的子女在其課堂上的經歷，如：您的子女覺得自己從教師那裏得到的支持如何，他/她是否覺得課程讓其很有興趣學習，以及學生是否相互尊重。調查表也將詢問某些關於個人和家庭特徵的一般性問題。如果您想查閱調查表上的問題，請瀏覽網站 <http://tripoded.com/nycsurveys/>，或與您的子女所在學校的調查協調員聯絡。

所有學生調查表上的回答內容都將完全是保密的，這意味著學校裏沒人能知道您的子女是怎樣回答問題的。我們不要求學生在調查表上寫自己的姓名或學生身分證號碼。他們在填完調查表後，將把填妥的調查表放入一個個人信封中封好，然後將其提交。教師所收到的報告將不會顯示任何個別學生對問題的回答，因此您和您的子女可以完全相信學生對問題的回答將是保密的。

填寫本調查表是自願的。學生和家長可以填寫本信所附的表格，選擇不參與調查。學生即使沒有填寫和提交下面的表格，也可以在進行問卷調查時退出該調查。另外，學生如果感到難以回答某個問題，可以跳過該問題而不予回答，他們可以跳過問卷中不願回答的任何問題。

如果您希望了解更多資訊或想查看一份調查表，請與您子女的學校聯絡。

誠致敬意！

紐約市教育局

先行學生問卷調查試點計劃  
關於學生可選擇不參加調查的通知

如果您不希望您的子女參與這一調查，請在\_\_\_\_\_之前將本頁交還給您子女的  
(集合教室) 老師。

我的子女不參加「先行學生問卷調查」，請作出相應安排。

學生姓名: \_\_\_\_\_

學生的年級或班級: \_\_\_\_\_

家長或監護人姓名: \_\_\_\_\_

家長或監護人簽名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

# 先行學生問卷調查試點計劃家長常見 問題（2014-15 學年）

## 爲什麼學生被要求參加學生調查？

紐約市教育局相信，學生應有機會分享其關於他們在課堂中經歷的教學實踐方面的觀察。學生意見為教育工作者提供寶貴資訊，讓他們了解為更好地滿足學生需求而提高自己的教學實踐的各種方法。另外，教師可以利用這些資訊來著重於其教學實踐中的具體領域——即他們自己做得確實很好的領域和有提高空間的領域。學生意見是理解有效教學的關鍵部分。

今年，我們將要求學生填寫「三角架學生意見調查表」，這是「先行」(Advance)計劃的一部分，該計劃屬於紐約市教師職業發展培訓和評估系統。三角架學生調查是基於研究的保密調查，旨在根據學生的回應來衡量教師的效率。調查的目的是幫助學生就其在特定教師的課堂上的經歷而提供反饋。對於 2014-15 學年，該調查將以試點方式進行，因此不會納入教師的年度評級。

## 什麼是三角架學生調查？

「三角架學生調查」是全國最重要的學生意見調查之一。這一調查表由哈佛大學教授 Ron Ferguson 制訂和經過了十多年的改進，並獲得劍橋教育 (Cambridge Education) 機構的支持。

## 誰將參加調查？

學校的 3-12 年級學生將被邀請參加這一問卷調查。為確保調查問題與年齡相應，調查表將採取兩種形式：一種是適合 3-5 年級學生的版本，另一種則是適合 6-12 年級學生的版本。調查表需要最多 30 分鐘即可完成。

## 調查表有哪些類型的問題？

調查問題來自十多年的研究，旨在根據學生的回答來衡量個體教師的教學實踐。調查表上的問題涵蓋這些話題，如：他們覺得自己從教師這兒得到的支持怎麼樣，他們是否覺得課程讓他們很專注，學生是否互相尊重地相處。調查問題的例子有：「我們的課堂一直都很忙碌，不浪費時間。」「我的老師知道什麼時候我們理解了和什麼時候我們不理解。」如果您想查閱調查表上的所有問題，請瀏覽網站

<http://tripoded.com/nycsurveys/>，或與您的子女所在學校的調查協調員聯絡。

## 有什麼人可以看到學生對問題的回答嗎？

學生在調查問卷上的所有回答均嚴格保密。絕對不會有人根據答案追溯個體學生，學生也被要求不要寫出其姓名和學生身份號碼。學生在填妥調查表之後就立即將其封入一個信封，然後才交給組織調查的工作人員。有關方面絕對不會讓老師知道個別學生對問題的回答。

## 我的子女是否必須參加調查？

不是的。家長或監護人可以填寫退出表 (opt-out form)，這樣其子女便可不參加調查。即使家長沒有填寫和提交退出表，學生也可以在進行問卷調查時退出該調查。另外，學生可跳過調查表上任何自己不願意回答的問題。

## 「三角架學生調查」什麼時候進行？

進行該調查的時間是 2015 年 5 月 4 日至 6 月 19 日。學校可在該時間框架內自行確定進行「三角架調查」的最佳時間。